Preface of the Apostles

It is truly meet and just, right and for our salvation, humbly to entreat Thee, Lord, that Thou wilt not desert Thy flock, eternal Shepherd: but through Thy blessed Apostles wilt keep it under Thy protection: that it may be governed by those same vicars of Thy work whom Thou didst put in charge as its pastors. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the hosts of the heavenly army, we sing a hymn to Thy glory, evermore saying: — *Sanctus.*

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, Te, Dómine, supplíciter exoráre, ut gregem tuum pastor ætérne non déseras: sed per beátos Apóstolos tuos, continua protectióne custódias. Ut iísdem rectóribus gubernétur, quos óperis tui vicários eídem contulísti præésse pastóres. Et ídeo cum Ángelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatiónibus, cumque omni milítia cœléstis exércitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicéntes:— *Sanctus.*

During Eastertide, the **Preface for Easter** *is prayed:*

It is truly meet and just, right and for our salvation, at all times to praise Thee, O Lord, but more gloriously at this time above others when Christ our Pasch was sacrificed. For He is the true Lamb Who took away the sins of the world: Who by dying destroyed our death, and by rising again hath restored us to life. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the hosts of the heavenly army, we sing a hymn to Thy glory, evermore saying: — *Sanctus.*

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre: Te quidem, Dómine, omni témpore, sed in hac potíssimum gloriósius prædicáre, cum Pascha nostrum immolátus est Christus. Ipse enim verus est Agnus, qui ábstulit peccáta mundi. Qui mortem nostram moriéndo destrúxit, et vitam resurgéndo reparávit. Et ídeo cum Ángelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatiónibus, cumque omni milítia cœléstis exércitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicéntes:— *Sanctus.*

Communion (Matthew 16. 18)

Thou art Peter, and upon this rock I will build My Church. (*P.T.* Alleluia.)

Tu es Petrus, et super hanc petram ædificábo Ecclésiam meam. (*T.P.* Allelúia.)

Postcommunion

We beseech Thee, O Lord, may the partaking of this divine Sacrament protect us, and ever save and defend Thy servant *N.* whom Thou hast been pleased to appoint as pastor over Thy Church, together with the flock committed to his care. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son …

Hæc nos, quæsumus, Dómine, divíni sacraménti percéptio prótegat: et fámulum tuum *N.*, quem pastórem Ecclésiæ tuæ præésse voluísti; una cum commísso sibi grege, salvet semper et múniat. Per Dóminum nostrum …

During Lent: Commemoration of the feria.

Proper Prayers of the Mass in the Extraordinary Form

Thou art Peter, and upon this rock I will build my Church.

Votive Mass for the Anniversary of the the Coronation of the Pope

Click Here to Insert the Name of Your Parish

Introit (Ecclesiasticus 45. 30)

Státuit ei Dóminus testaméntum pacis, et príncipem fecit eum: ut sit illi sacerdótii dígnitas in ætérnum. (*T.P.* Allelúia, allelúia.) *Psalm.* Meménto, Dómine, David: et omnis mansuetúdinis ejus. ℣Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sǽcula sæculórum. d Amen. — Státuit …

The Lord made to him a covenant of peace, and made him a prince; that the dignity of priesthood should be to him for ever. (*P.T.* Alleluia, alleluia.) *Ps. 131. 1.* O Lord, remember David: and all his meekness. ℣Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. — The Lord made to him a covenant of peace …

Collect

Deus, ómnium fidélium pastor et rector, fámulum tuum *N.*, quem pastórem ecclésiæ tuæ præésse voluísti, propítius réspice: da ei, quǽsumus, verbo et exémplo, quibus præest, profícere: ut ad vitam, una cum grege sibi crédito, pervéniat sempitérnam. Per Dóminum nostrum …

O God, the Shepherd and Ruler of all the faithful, graciously look upon Thy servant *N.* whom Thou hast been pleased to appoint pastor over Thy Church: grant, we beseech Thee, that by both word and example he may edify those over whom he is set, and together with the flock committed to his care, may attain to eternal life. Through our Lord Jesus Christ …

During Lent: Commemoration of the feria.

Epistle

From the First Letter of Blessed Peter the Apostle, 1. 1-7.

Petrus, Apóstolus Jesu Christi, eléctis ádvenis dispersiónis Ponti, Galátiæ, Cappadóciæ, Ásiæ et Bithýniæ secúndum præsciéntiam Dei Patris, in sanctificatiónem Spíritus, in obediéntiam et aspersiónem

Peter, an apostle of Jesus Christ, to the strangers dispersed through Pontus, Galatia, Cappadocia, Asia, and Bithynia, elect according to the foreknowledge of God the Father, unto the sanctification of the Spirit, unto obedience and sprinkling of

the blood of Jesus Christ: grace unto you and peace be multiplied. Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who according to His great mercy hath regenerated us unto a lively hope, by the resurrection of Jesus Christ from the dead, unto an inheritance, incorruptible and undefiled and that cannot fade, reserved in heaven for you, who by the power of God are kept by faith unto salvation, ready to be revealed in the last time. Wherein you shall greatly rejoice, if now you must be for a little time made sorrowful in diverse temptations: that the trial of your faith, much more precious than gold (which is tried by the fire), may be found unto praise and glory and honor, at the appearance of Jesus Christ our Lord.

sánguinis Jesu Christi: grátia vobis et pax multiplicétur. Benedíctus Deus et Pater Dómini nostri Jesu Christi, qui secúndum misericórdiam suam magnam regenerávit nos in spem vivam, per resurrectiónem Jesu Christi ex mórtuis, in hereditátem incorruptíbilem et incontaminátam et immarcescíbilem, conservátam in cœlis in vobis, qui in virtúte Dei custodímini per fidem in salútem, parátam revelári in témpore novíssimo. In quo exsultábitis, módicum nunc si opórtet contristári in váriis tentatiónibus: ut probátio vestræ fídei multo pretiósior auro (quod per ignem probátur) inveniátur in laudem et glóriam et honórem, in revelatióne Jesu Christi Dómini nostri.

GRADUAL (Psalm 106. 32, 31)

LET THEM EXALT him in the church of the people; and praise him in the chair of the ancients. Let the mercies of the Lord give glory to him: and His wonderful works to the children of men.

Alleluia, alleluia. *(Matt. 16. 18.)* Thou art Peter, and upon this rock I will build My Church. Alleluia.

EXÁLTENT eum in ecclésia plebis: et in cáthedra seniorum laudent eum. Confiteántur Dómino misericórdiæ eius, et mirabília eius fíliis hóminum.

Allelúia, allelúia. ℣ Tu es Petrus, et super hanc petram ædificábo Ecclésiam meam. Allelúia.

After Septuagesima, the following is prayed in place of the Allelúia *and* ℣ Tu es… *:*

TRACT (Matthew 16. 18-19)

THOU ART PETER, and upon this rock I will build My Church. And the gates of hell shall not prevail against it; and to thee I will give the keys of the kingdom of heaven. Whatsoever thou shalt bind upon earth, shall be bound also in heaven. And whatsoever thou shalt loose upon earth, shall be loosed also in heaven.

TU ES PETRUS, et super hanc petram ædificábo Ecclésiam meam. ℣ Et portæ ínferi non prævalébunt advérsus eam: et tibi dabo claves regni cælórum. ℣ Quodcúmque ligáveris super terram erit ligátum et in cœlis. ℣ Et quodcúmque sólveris super terram, erit solútum et in cœlis.

During Eastertide, the Gradual *and* Tract *are omitted and the following is prayed:*

ALLELUIA, Alleluia. *(Ps. 106. 8.)* Let the mercies of the Lord give glory to him: and His wonderful works to the children of men.

ALLELÚIA, Allelúia. ℣ Confiteántur Dómino misericórdiæ eius, et mirabília eius fíliis hóminum.

Alleluia. *(Matt. 16. 18.)* Thou art Peter, and upon this rock I will build My Church. Alleluia.

Allelúia. ℣ Tu es Petrus, et super hanc petram ædificábo Ecclésiam meam. Allelúia.

GOSPEL

Continuation of the holy Gospel according to St. Matthew, 16. 13-19.

AT THAT TIME, Jesus came into the quarters of Cæsaréæ Philíppi, and He asked His disciples saying: Whom do men say that the Son of Man is? But they said: Some, John the Baptist, and other some, Elias, and others, Jeremias, or one of the prophets. Jesus saith to them: But whom do you say that I am? Simon Peter answered, and said: Thou art Christ, the Son of the living God. And Jesus answering, said to him: Blessed art thou, Simon Bar-Jona, because flesh and blood hath not revealed it to thee, but my Father who is in heaven: and I say to thee: That thou art Peter, and upon this rock I will build My Church, and the gates of hell shall not prevail against it; and to thee I will give the keys of the kingdom of heaven; and whatsoever thou shalt bind upon earth, it shall be bound also in heaven; and whatsoever thou shalt loose on earth, it shall be loosed also in heaven.

IN ILLO TÉMPORE: Venit Jesus in partes Cæsaréæ Philíppi, et interrogábat discípulos suos, dicens: Quem dicunt hómines esse Fílium hóminis? At illi dixérunt: Alii Joánnem Baptistam, álii autem Elíam, álii vero Jeremíam, aut unum ex prophétis. Dicit ills Jesus: Vos autem quem me esse dícitis? Respóndens Simon Petrus, dixit: Tu es Christus, Fílius Dei vivi. Respóndens autem Jesus, dixit ei: Beátus es, Simon Bar Jona: quia caro et sanguis non revelávit tibi, sed Pater meus, qui in cœlis est. Et ego dico tibi, quia tu es Petrus, et super hanc petram ædificábo Ecclésiam meam, et portæ ínferi non prævalébunt advérsus eam. Et tibi dabo claves regni cœlórum. Et quodcúmque ligáveris super terram, erit ligátum et in cœlis: et quodcúmque sólveris super terram, erit solútum et in cœlis.

OFFERTORY (Matthew 16. 18-19)

THOU ART PETER, and upon this rock I will build My Church, and the gates of hell shall not prevail against it; and I will give to thee the keys of the kingdom of heaven. (*P.T.* Alleluia.)

TU ES PETRUS, et super hanc petram ædificábo Ecclésiam meam: et portæ ínferi non prævalébunt advérsus eam: et tibi dabo claves regni cœlórum. (*T.P.* Allelúia.)

SECRET

FAVORABLY accept, we beseech Thee, O Lord, the gifts we offer, and by Thy continual protection govern Thy servant *N.* whom Thou hast been pleased to appoint as pastor over Thy Church. Through our Lord …

OBLÁTIS, quæsumus, Dómine, placáre munéribus: et fámulum tuum *N.*, quem pastorem Ecclésiæ tuæ præésse voluísti assídua protectióne gubérna. Per Dóminum nostrum …

During Lent: Commemoration of the feria.